

اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والمؤشرات الجغرافية

الدورة الرابعة والأربعون
جنيف، من 17 إلى 19 مايو 2021

الترتيبات التنظيمية

من إعداد الأمانة

مقدمة

1. ستُعقد الدورة الرابعة والأربعون للجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والمؤشرات الجغرافية (المشار إليها فيما يلي بعبارة "لجنة العلامات") في الفترة من 17 إلى 19 مايو 2021 بنسق هجين في مباني الويبو بقاعة مؤتمرات الويبو (المشار إليها فيما يلي بعبارة "قاعة المؤتمرات") وعلى نظام المؤتمرات الافتراضي المستند إلى منصة Interprefy.
2. وتوجّه الإرشادات والقيود المتعلقة بكوفيد-19 والصادرة عن الحكومة السويسرية، بما فيها مجلس دولة جمهورية وكانتون جنيف، الترتيبات التنظيمية للدورة، على النحو المبين أدناه. وقد تطرأ تغييرات على تلك الترتيبات، حسب تطور الجائحة وما ينتج عن ذلك من تغييرات في الإرشادات أو القيود.

الترتيبات التنظيمية الخاصة بالدورة الرابعة والأربعين

جدول الاجتماعات والوثائق

3. ستجتمع لجنة العلامات كل يوم خلال الدورة من الساعة 12:00 ظهراً إلى الساعة 2:30 بعد الظهر بتوقيت جنيف (توقيت غرينتش+2). وأخذاً في الاعتبار التقدم المحرز في المناقشات والتفضيلات التي ستعرب عنها الوفود في الدورة، قد يقترح الرئيس تغيير وقت وطول تلك الاجتماعات، حسب الاقتضاء.

4. وإذا لم تستكمل لجنة العلامات مناقشة بند معين في نهاية اليوم، ستتواصل مناقشة ذلك البند في بداية اليوم التالي، إلا إذا اقترح الرئيس خلاف ذلك.

5. وتُتاح وثائق الدورة على العنوان الإلكتروني التالي:
https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=62128

6. ولطرح أي أسئلة حول الدورة، يُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى الأمانة على منتدى لجنة العلامات على (sct.forum@wipo.int) مع نسخة إلى السيد كاتيا بلا دياز (katia.pladiaz@wipo.int) والسيد أحمد آحادي (ahmad.ahadi@wipo.int).

حضور المندوبين

المندوبون المشاركون حضورياً

7. في الوقت الراهن، توجد قيود صارمة للغاية بشأن عدد المندوبين الذين يمكن استيعابهم في أي قاعة من قاعات الاجتماعات. ولذلك، يُرجى الإحاطة علماً بأنه لا يمكن تخصيص أماكن في قاعة المؤتمرات خلال دورة لجنة العلامات إلا للمنسقين الإقليميين.

8. وستُنظف قاعة المؤتمرات وقاعات المؤتمرات الأخرى كل مساء. لذلك يجب على المندوبين عدم ترك أغراضهم الشخصية في قاعات المؤتمرات نهاية كل يوم.

9. ويجب على كل مندوب مشارك حضورياً التوجه إلى مكتب التسجيل في اليوم الأول من الحضور لأغراض ترتيبات بطاقة الدخول.

10. وسيحصل كل مندوب مشارك حضورياً على بطاقة دخول شخصية للنفاذ إلى مباني الويبو. يقع مكتب التسجيل في مدخل الويبو المركزي في *34 Chemin des Colombettes* (الجانب الشمالي من مبنى أرباد بوكش (AB)، الهاتف: +41 22 338 7942).

11. ويجب على المندوبين المشاركين حضورياً الحرص، عند فقدان بطاقة الدخول، على إبلاغ مكتب الاستقبال في الويبو بذلك على الفور.

12. ويتعين على جميع المندوبين، بما في ذلك المندوبون المقيمون في جنيف، إكمال استمارة التسجيل إلكترونياً، (بغض النظر عما إذا كانوا سيشاركون حضورياً أو عن بعد).

13. وقد عزّزت الويبو وحدتها الطبية، وتلك الوحدة متاحة لمساعدة المندوبين المشاركين حضورياً. وسيلاحظ المندوبون المشاركون حضورياً كذلك أن جميع تدابير الصحة والسلامة مُطبقة. ذلك أن صحة المندوبين وسلامتهم أولوية من الأولويات.

14. وبناءً على توصيات شبكة مديري الشؤون الطبية في الأمم المتحدة، سيتعين على جميع المندوبين وموظفي الويبو الموجودين في مجمع الويبو ارتداء الأقنعة في جميع الأوقات، باستثناء عند الجلوس في مطعم المبنى الجديد، أو عند أخذ الكلمة من أجل الإدلاء بمداخلة. ويجب عليهم أيضاً اتباع جميع إرشادات الصحة والسلامة الأخرى. والأقنعة متوفرة في المدخل المركزي، عند الطلب.

15. وسيكون مطعم المبنى الجديد مفتوحاً لاستقبال المندوبين المشاركين حضورياً من الساعة 2 إلى الساعة 3 بعد الظهر، مع فرض بعض القيود من حيث مسافة التباعد والطاقة الاستيعابية. وهناك آلات لبيع القهوة وآلات أخرى لبيع المرطبات في الطابق الثالث عشر من مبنى أرباد بوكش (AB).

16. وقد أُغلق ركن توزيع الوثائق في قاعة المؤتمرات وبالتالي لن تُوزع أي وثائق بنسق ورقي أثناء الدورة. ويتعين على الوفود التي ترغب في تقاسم مقترحات مكتوبة مع لجنة العلامات إرسالها بالبريد الإلكتروني إلى الأمانة على النحو المذكور أعلاه.

17. وتُتاح، حسب الطلب، قاعات اجتماعات لأغراض الاجتماعات التنسيقية للمجموعات الإقليمية. ويمكن لمنسقي المجموعات الإقليمية حجز قاعة اجتماعات بإرسال طلب إلى meetings@wipo.int. وسيشير تأكيد حجز قاعة الاجتماعات إلى الطاقة الاستيعابية القصوى لتلك القاعة. ويُطبق شرط التباعد الاجتماعي بمسافة مترين وشرط ارتداء الأقنعة أيضاً على الاجتماعات التنسيقية للمجموعات الإقليمية التي تُعقد في مباني الويبو.

المندوبون المشاركون عن بعد

18. منصة **Interprefy** هي منصة إلكترونية متعددة اللغات تتيح المشاركة عن بعد في اجتماعات الويبو. وستُوفر الترجمة الفورية بجميع لغات الأمم المتحدة الست على منصة **Interprefy**. ويُتاح دليل مستخدم منصة **Interprefy** لمندوبي الويبو، إلى جانب معلومات إضافية، على الصفحة الإلكترونية الخاصة باجتماعات الويبو الافتراضية والهجينة (بست لغات).

19. وقبل الدورة، سيتلقى المندوبون الذين قاموا بالتسجيل للمشاركة عن بعد إرشادات إضافية ودعوة لحضور جلسة موجزة قبل الاجتماع للاستفادة من تدريب قصير وإجراء اختبار اتصال مع مساعد تقني معني بمنصة **Interprefy**. ويُشجع جميع المشاركين عن بعد، بشدة، على حضور جلسة اختبار الاتصال المذكورة التي ستساعد على تحديد ومعالجة أي مشكلات تقنية محتملة قبل الاجتماع.

20. ويجب على المندوبين المشاركين عن بعد ممن يواجهون أي مشاكل تقنية أثناء الدورة الاتصال بفريق الدعم التقني عبر جلسة "الدرشة مع الميسر" ("moderator-chat") (وهي درشة خاصة) في منصة **Interprefy**. وسيُقدم إلى المشاركين عن بعد أيضاً رقم خط المساعدة الهاتفي المخصص لمنصة **Interprefy**.

البث الشبكي

21. يمكن للمنديبين الذين لا يعتمون أخذ الكلمة متابعة البث الشبكي المباشر للدورة. وتلك هي أبسط طريقة لمتابعة وقائع الدورة لأن النفاذ إليها سهل ولا يتطلب مصادقة قبل الاجتماع أو تدريب أو عملية اختبار للاتصال. وتُتاح البث الشبكي بجميع لغات الأمم المتحدة الست. ولن تتضمن القائمة الرسمية للمشاركين في الدورة سوى أسماء المنديبين المسجلين الذين شاركوا في الاجتماع إما حضورياً أو عن بعد عبر منصة **Interprefy**.

سير الاجتماعات

طلبات أخذ الكلمة

22. سيعلن الرئيس عن الطريقة التي ستُنتهج لإدارة المداولات والترتيب الذي ستُدعى به مختلف فئات المتحدثين لطلب أخذ الكلمة. وسيُتبع ترتيب أخذ الكلمة الممارسة المعتادة كالتالي:

(أ) الوفود الأعضاء

(ب) وفود الجهات المراقبة

23. ويجب على المنديبين الذين قاموا بالتسجيل للمشاركة حضورياً والموجودون في قاعة المؤتمرات استخدام نظام الميكروفون لطلب الكلمة وأخذها على النحو المعتاد. ولا ينبغي لهم الاتصال بالمنصة الافتراضية أو القيام بذلك كمشاركين دون دور فعال.

24. ولا ينبغي سوى للمنديبين الذين قاموا بالتسجيل للمشاركة عن بعد الاتصال بالمنصة الافتراضية. ويجب على المنديبين المشاركين عبر منصة **Interprefy** النقر على أيقونة رفع اليد في تلك المنصة لطلب الكلمة، كما هو موضح في دليل مستخدم منصة **Interprefy** لفائدة المنديبين.

التدخلات بشأن بنود جدول الأعمال

25. بعد تقديم الأمانة لكل بند من بنود جدول الأعمال، سيفتح الرئيس الباب أمام الوفود للإدلاء بمدخلاتها. وستساعد الأمانة الرئيس على إدارة طلبات أخذ الكلمة في الموقع وعن بعد على السواء. وستُدعى الوفود للتحدث بالترتيب المشار إليه أعلاه، وبقدر الإمكان، بالترتيب الذي يتم به تلقي الطلبات من المشاركين حضورياً وعن بعد.

26. وسيقلّص الرئيس من مدة المداخلات بسبب قيود الوقت. ويمكن تقديم مداخلات أكثر شمولاً لأغراض النشر على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالاجتماع وإدراجها في محضر الجلسات.

27. ويجب على الوفود المشاركة حضورياً وكذلك عن بعد التنسيق لتجنب التقدم بطلبات موازية في الموقع وعن بعد لأخذ الكلمة.

إثارة نقطة نظام

28. يجب على المندوبين المتصلين عبر منصة Interprefy إثارة "نقطة نظام" عن طريق كتابة رسالة في وظيفة "ال دردشة في الحدث" (event-chat)، كما هو موضح في دليل مستخدم منصة Interprefy لفائدة المندوبين. ولن تمكن وظيفة رفع اليد وحدها الرئيس بتميز "نقطة نظام" عن طلب الكلمة.

استخدام وظائف الدردشة

29. يمكن للمندوبين المتصلين عبر منصة Interprefy النفاذ إلى وظائف الدردشة الخاصة والدردشة في الحدث. ولكن كون دورة لجنة العلامات اجتماعاً رسمياً للويبو، لا يمكن للمندوبين استخدام وظيفة "الدردشة في الحدث" (event-chat) في منصة Interprefy بدلاً من المداخلة الشفوية أو استخدامها لطرح تعليقات أو أسئلة عامة.

30. ويجوز أيضاً للأمانة أو مشغلي الميكروفون أو المترجمين الفوريين استخدام وظيفة "الدردشة في الحدث" (event-chat) للتواصل مع جميع المشاركين عن بعد. وستكون الرسائل في تلك الدردشة باللغة الإنكليزية عموماً.

31. ويجوز للمندوبين المتصلين عبر منصة Interprefy استخدام وظيفة الدردشة الخاصة لإرسال رسائل خاصة إلى أي مشارك آخر في قائمة المشاركين عبر منصة Interprefy، أو إلى الأمانة أو فريق الدعم التقني (عبر وظيفة "الدردشة مع الميسر" (moderator-chat)). ورسائل الدردشة الخاصة لا يراها المشاركون الآخرون ولا تُحفظ في النظام. ولا ينبغي أن يستخدم المشاركون عن بعد وظيفة الدردشة الخاصة لتوجيه رسائل إلى الرئيس، لأنه سيكون مشغولاً بإدارة المداولات ولن يكون بإمكانه مراقبة نافذة الدردشة.

[نهاية الوثيقة]